

Distr. General
27 December 2011

Arabic, English, Russian and
Spanish only

برنامج الأمم المتحدة للبيئة



مكتب الاجتماع الثاني والعشرين للأطراف في بروتوكول
مونتريال بشأن المواد المستنفدة لطبقة الأوزون
الاجتماع الأول

مكتب الاجتماع الثامن لمؤتمر الأطراف في اتفاقية
فيينا لحماية طبقة الأوزون
الاجتماع الثاني

بالي، إندونيسيا، ١٩ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١١

تقرير الاجتماع المشترك الثاني لمكتب الاجتماع الثامن لمؤتمر الأطراف في اتفاقية فيينا
لحماية طبقة الأوزون والاجتماع الأول لمكتب الاجتماع الثاني والعشرين للأطراف في
بروتوكول مونتريال بشأن المواد المستنفدة لطبقة الأوزون

مقدمة

١ - انعقد الاجتماع المشترك الثاني لمكتب الاجتماع الثامن لمؤتمر الأطراف في اتفاقية فيينا لحماية
طبقة الأوزون، والاجتماع الأول لمكتب الاجتماع الثاني والعشرين للأطراف في بروتوكول مونتريال
بشأن المواد المستنفدة لطبقة الأوزون في فندق سانور بيتش بمركز وانتيلان للمؤتمرات، بالي، إندونيسيا،
يوم السبت، ١٩ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١١.

أولاً - افتتاح الاجتماع

٢ - شارك السيد و.ل سوماثيالالا (سري لانكا)، الذي يمثل السيد أنورا برياد هارشانا يابا، وزير
البيئة في سري لانكا ورئيس مكتب الاجتماع الثامن لمؤتمر الأطراف، في الرئاسة المشتركة للاجتماع
المشترك مع السيدة ديورا أويتز، رئيس مكتب الاجتماع الثاني والعشرين للأطراف في بروتوكول

مونتريال.^(١) فأعلن بدء الاجتماع في تمام الساعة ٦/٣٠ مساءً يوم السبت ١٩ تشرين الثاني/نوفمبر، وقدم تحيات السيد يابا.

٣ - رحب السيد ماركو غونزاليز الأمين التنفيذي لأمانة الأوزون بالمشاركين، وبصدد إشارته إلى أن الاجتماعات المشتركة للأطراف في الاتفاقية والبروتوكول تنعقد كل ثلاث سنوات، صرح بأن الاجتماع المشترك التاسع لمؤتمر الأطراف في اتفاقية فيينا والاجتماع الثالث والعشرين للأطراف في بروتوكول مونتريال هو فرصة فريدة. فأثناء الاجتماعات المشتركة يكون على الأطراف أن تبت في عدد من القضايا المهمة مثل التوصيات الناشئة عن الاجتماع الثامن لمديري بحوث الأوزون، وتحديد موارد الصندوق المتعدد الأطراف لتنفيذ بروتوكول مونتريال. وتكون مقررات تجديد موارد الصندوق مهمة بالنسبة لعمل كل من اتفاقية فيينا وبروتوكول مونتريال لسنوات قادمة.

٤ - ووجه المكتب الشكر إلى أمانة الأوزون لما بذلته من جهد لتنظيم الاجتماعات المشتركة للأطراف.

٥ - وحضر الاجتماعات المشتركة للمكثبين الأعضاء التالية أسماءهم في مكتب الاجتماع الثامن لمؤتمر الأطراف في اتفاقية فيينا:

الرئيس: السيد/و.ل. سوماثياللا، سري لانكا (آسيا والمحيط الهادئ)

نواب الرئيس: السيد/مارس أمناليف، قرغيزستان (أوروبا الشرقية)

السيد/نيلسون اسبنوزا بينيا، كوبا (أمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي)

السيد/برنارد مادي، كندا (أوروبا الغربية وآخرون)

المقرر: السيد/عزت ل. ح عجايسي، مصر (أفريقيا)

٦ - وحضر الاجتماعات كذلك الأعضاء التالية أسماءهم من مكتب الاجتماع الثاني والعشرين للأطراف في بروتوكول مونتريال:

الرئيس: السيدة/ديورا أويتز، المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وإيرلندا الشمالية (أوروبا الغربية وآخرون)

نواب الرئيس: السيد/هاسين هيناشي، تونس (أفريقيا)

السيد/محمد أشرف، باكستان (آسيا والمحيط الهادئ)

السيدة/سونجا روزن، الصرب (أوروبا الشرقية)

المقرر: السيد/مايكل تشرش، غرينادا (أمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي)

٧ - ترد في ملحق هذا التقرير قائمة كاملة بالمشاركين على نحو ما قدمت بدون تحرير رسمي.

(١) حلت السيدة أويتز محل السيد ستيفن ريفز زميلها من نفس بلدها، الذي انتخب رئيساً للاجتماع الثاني والعشرين للأطراف ولكنه لم يتمكن من إكمال مدة منصبه.

ثانياً - إقرار جدول الأعمال

٨ - أقر المكتبان جدول الأعمال التالي على أساس جدول الأعمال المؤقت الوارد في الوثيقة
:UNEP/OzL.Conv.8/Bur.2/1-UNEP/OzL.Pro.22/Bur.1/1

- ١ - افتتاح الاجتماع.
- ٢ - إقرار جدول الأعمال.
- ٣ - الأعمال المنجزة حتى الآن في تنفيذ المقررات الصادرة عن مؤتمر الأطراف في اتفاقية فيينا في اجتماعه الثامن والمسائل ذات الصلة:
(أ) نتائج الاجتماع الثامن لمديري بحوث الأوزون للأطراف في اتفاقية فيينا؛
(ب) الاجتماع الأول لمكتب الاجتماع الثامن لمؤتمر الأطراف؛
(ج) التحديات التي تواجه أنشطة بحوث الأوزون؛
(د) الأعمال المنجزة حتى الآن في تنفيذ المقررات الصادرة عن الاجتماع الثاني والعشرين للأطراف في بروتوكول مونتريال.
- ٤ - عرض عام لوثائق العمل التي أعدت للاجتماع التاسع لمؤتمر الأطراف في اتفاقية فيينا والاجتماع الثالث والعشرين للأطراف في بروتوكول مونتريال.
- ٥ - استعراض جدول أعمال الاجتماع التاسع لمؤتمر الأطراف في اتفاقية فيينا والاجتماع الثالث والعشرين للأطراف في بروتوكول مونتريال وعرض لخريطة طريق لتسيير أعمال الاجتماعين.
- ٦ - المسائل الأخرى.
- ٧ - اعتماد التقرير.
- ٨ - اختتام الاجتماع.

ثالثاً - الأعمال التي أنجزت حتى الآن بشأن تنفيذ مقررات مؤتمر الأطراف في اتفاقية فيينا في اجتماعه الثامن والمسائل ذات الصلة

- ٩ - قدم ممثل أمانة الأوزون هذا البند وأوجز الوثيقة UNEP/OzL.Conv.8/Bur.2/2- UNEP/OzL.Pro.22/Bur.1/2، المرفق الأول الذي أشتمل المرفق الأول فيها على نظرة عامة على المقررات التي اعتمدها مؤتمر الأطراف أثناء اجتماعه الثامن و، في المرفق الثاني، موجز حدودي بالإجراءات المتخذة بشأن المقررات التي اعتمدها الاجتماع الثاني والعشرون للأطراف في بروتوكول مونتريال.
- ١٠ - وأضاف الأمين التنفيذي أنه سيتم عرض تقرير بشأن الاجتماع الثامن لمديري بحوث الأوزون، الذي انعقد في جنيف خلال الفترة من ٢ إلى ٤ أيار/مايو ٢٠١١، وأن التوصيات الواردة في ذلك التقرير سوف تدعم الأعمال المنجزة في إطار هذه الاتفاقية. كما أشار إلى الاستقلال الذي حصل عليه جنوب السودان مؤخراً والذي يعنى أن الاتفاقية والبروتوكول لم يعودا يدعيان بأن التصديق عليهما

عالمي. وأن الاجتماعات المشتركة للأطراف تمثل فرصة لإعادة عالمية التصديق، وحث المكتبين على مناقشة مسألة التصديق بصورة غير رسمية مع وزير البيئة في جنوب السودان.

١١ - صرح أحد الأعضاء بأنه على اتصال مع حكومة جنوب السودان وأن حكومة السودان حريصة على التصديق على كل من الاتفاقية والبروتوكول. وعرض ممثل آخر أن يتحدث مع ممثل حكومة جنوب السودان على هامش الاجتماعات المشتركة لاستكشاف الطرق التي يمكن بها للدولة الجديدة أن تصبح طرفاً في اتفاقيات الأوزون على جناح السرعة.

١٢ - أخذ المكتبان علماً بالمعلومات التي قدمت.

رابعاً - عرض عام لوثائق العمل التي أعدت للاجتماع التاسع لمؤتمر الأطراف في اتفاقية فيينا والاجتماع الثالث والعشرين للأطراف في بروتوكول مونتريال

١٣ - لفت ممثل الأمانة الانتباه إلى المرفق الثالث بالوثيقة UNEP/OzL.Conv.8/Bur.2/2-1/2، والذي قدم قائمة الوثائق التي أعدت للاجتماعين المشتركين.

١٤ - وتساءل أحد الأعضاء عن الأسباب التي جعلت الأموال في الصندوق الاستئماني العام لتمويل الأنشطة في مجال البحوث والرصد المنتظم ذات الصلة باتفاقية فيينا تظل غير مخصصة حتى الآن، وما إذا كان من الممكن استعمال بعض هذه الأموال لتسديد نفقات معايرة أجهزة رصد الأوزون في بلده.

١٥ - أوضح الأمين التنفيذي أن الصندوق الاستئماني هو صندوق طوعي على هيئة مشروع مشترك مع منظمة الأرصاد العالمية، وأن منظمة الأرصاد العالمية هي المسؤولة عن اعتماد الأموال للمشروعات.

١٦ - أوضح أحد ممثلي الأمانة كذلك أنه لا يزال هناك نحو ١٠٠ ٠٠٠ دولار بدولارات الولايات المتحدة في الصندوق الاستئماني وأن منظمة الأرصاد العالمية نظمت العديد من المشروعات الإقليمية في الماضي، وأنها تقوم الآن بتنظيم مشروعين آخرين. وعلى الرغم من أن التمويل المتوافر في الصندوق الاستئماني محدود حالياً بناء على ذلك، فإنه ينبغي لهذا العضو أن يجعل بلده يقدم مقترحه.

١٧ - أخذ المكتبان علماً بالمعلومات التي قدمت.

خامساً - استعراض جدول أعمال الاجتماع التاسع لمؤتمر الأطراف في اتفاقية فيينا والاجتماع الثالث والعشرين للأطراف في بروتوكول مونتريال وعرض لخارطة طريق لتسيير أعمال الاجتماعين

١٨ - أوجز الأمين التنفيذي برنامج العمل المتوقع للاجتماعين المشتركين للأطراف، موجزاً ومكماً المعلومات الواردة في الفرع رابعاً من الوثيقة UNEP/OzL.Conv.8/Bur.2/2-1/2.

١٩ - وفيما يتعلق بخارطة الطريق للجزء التحضيري، صرح الأمين التنفيذي بأن النية تتجه إلى تناول جميع بنود جدول الأعمال في موعد غايته نهاية اليوم الثاني، بما في ذلك إنشاء أفرقة الاتصال الضرورية. وأشار إلى أنه لا يوجد إلا وقت ضئيل جداً أثناء الجزء التحضيري لبحث القضايا في جلسات عامة، وأن العرف في الأمم المتحدة قد جرى على مواصلة مناقشة القضايا داخل أفرقة اتصال بمجرد الانتهاء من مناقشتها في جلسات عامة. ثم أوجز بعد ذلك الترتيبات للجزء الرفيع المستوى الذي يعقد يومي ٢٤ و ٢٥ تشرين الثاني/نوفمبر. على الرغم من أنه تم تحديد موعد بدء افتتاح الدورة في العاشرة صباحاً.

وسوف يترك الوقت الفعلي مفتوحاً رسمياً وغير مؤكد نظراً لأنه من المأمول أن يحضر رئيس إندونيسيا حفل الافتتاح، وأن جدول عمله في ذلك اليوم لم يتحدد بصورة نهائية حتى الآن. ومهما يكن توقيت الافتتاح الرسمي للجزء الرفيع المستوى فإنه سوف يبدأ في العاشرة صباحاً يوم ٢٤ تشرين الثاني/نوفمبر بانتخاب هيئة المكتب، وعروض من جانب أفرقة التقييم وتقرير من جانب رئيس اللجنة التنفيذية للصندوق المتعدد الأطراف وبيانات من جانب رؤساء الوفود.

٢٠ - وخلال المناقشة التي تلت ذلك؛ لوحظ أنه على الرغم أن من الضروري إنشاء أفرقة اتصال مختلفة في أسرع وقت ممكن، فإن من الضروري كذلك ضمان إتاحة الفرصة أمام الأطراف للتحدث بشأن أي بند من بنود جدول الأعمال في جلسة عامة. وجرت مناقشة بشأن ما إذا كان من الممكن لأفرقة الاتصال أن تبدأ العمل في أول أيام الاجتماع ثم تعمل بعد ذلك بالتوازي مع الجلسات العامة. ودُكر المكتبان كذلك بأنه أثناء الاجتماع الحادي والثلاثين للفريق العامل المفتوح العضوية كانت الأطراف قد اتفقت على مناقشة المقترحين الراميين إلى تعديل بروتوكول مونتريال بشأن مركبات الكربون الهيدروفلورية في جلسة عامة بدلاً من مناقشتها في فريق اتصال أو في فريق آخر.

٢١ - وصرح الأمين التنفيذي، فيما يتعلق بقضية تحديد الموارد، يمكن إنشاء فريق اتصال، وأن يبدأ الفريق مداولاته في اليوم الأول، أو على أقصى تقدير صبيحة اليوم الثاني من الاجتماع، وأن الرئيسين المشاركين للجزء التحضيري وهما السيدة غودي الكيماد (هولندا) والسيد سيلا ندياي شيخ (السنغال)، يبحثان إنشاء فريق اتصال مغلق يشمل عشرة أطراف عاملة بموجب الفقرة ١ من المادة ٥ من البروتوكول وعشرة أطراف غير عاملة بها. ويمكن لكل طرف من أطراف فريق الاتصال أن يقوم باختيار عضو آخر بحيث تشتمل عضوية فريق الاتصال على عدد لا يتجاوز أربعين عضواً.

٢٢ - ورداً على سؤال بشأن تشكيل وعدد أفرقة الاتصال، صرح الأمين التنفيذي بأن جميع الجهود سوف تُبذل لضمان أن تأتي أفرقة الاتصال متوازنة إقليمياً وأن تُتخذ جميع التدابير بحيث لا تجتمع بصورة متوازنة بقدر الإمكان. ومن المتوقع إنشاء ثمانية أفرقة اتصال أثناء الاجتماع.

٢٣ - أخذ المكتبان علماً بالمعلومات المقدمة.

سادساً - مسائل أخرى: انتخاب هيئة المكتب

٢٤ - ورداً على سؤال بشأن عملية اختيار أعضاء المكتبين، أوضح الأمين التنفيذي بأن النظام الداخلي يقضى بأنه على كل من مؤتمر الأطراف واجتماع الأطراف في بروتوكول مونتريال أن ينتخب رئيساً، ومقررًا، وثلاثة نواب للرئيس. ويكون على كل فريق إقليمي أن يُعين ممثلين من الفريق للعمل في مناصب تُخصص للفريق طبقاً لعرف التناوب الإقليمي للمناصب. ويرد شرح أكثر تفصيلاً لعملية تعيين هيئة المكتب في الوثيقة UNEP/OzL.Conv.9/1/Add.1-UNEP/OzL.Pro.23/1/Add.1 في الفرعين ثانياً باء ١ وثنانياً باء ٢.

سابعاً - اعتماد التقرير

٢٥ - أعلن الرئيس بأن مشروع التقرير سوف يتم إعداده من جانب الأمانة ثم يعمم على أعضاء المكتبيين في أسرع وقت ممكن. ثم يتم الانتهاء من التقرير بعدئذ وأخذ التعليقات بعين الاعتبار، ويقدم لهم لاعتماده. وقد اعتمد هذا التقرير بعد اتباع هذا الإجراء.

ثامناً - اختتام الاجتماع

٢٦ - أعلن الرئيس المشارك اختتام الاجتماع في تمام ٧/٥٥ مساءً.

قائمة بالمشاركين

ألف - أسماء أعضاء مكتب الاجتماع الثامن لمؤتمر الأطراف في اتفاقية فيينا والاجتماع الثاني والعشرين للأطراف في بروتوكول مونتريال

كندا

Mr. Bernard Madé,
Director, Chemicals Production
Chemical Sectors Directorate
Environmental Stewardship Branch
Environment Canada
200 Sacre-coeur Boulevard, 3rd floor
Gatineau K1A 0H3
Canada
Tel: +1 819 934 4533
Fax: +1 819 994 0004
E-mail: Bernard.Made@ec.gc.ca

كوبا

Dr. Nelson Espinosa
Director
Oficina Técnica de Ozono de Cuba
Ministerio de Ciencia Tecnología y Medio Ambiente
Calle 20e/18a.y47 Miramar Municipio Playa, La
Habana 10300
Cuba
Tel: + 537 202 5543, 202 9585
Fax: + 537 204 4041
E-mail: espinosa@ama.cu

مصر

Dr. Ezzat Lewis Hannalla Agaiby
Director
National Ozone Unit
Egyptian Environmental Affair Agency
Ministry of State for Environmental Affairs
30 Misr Helwan El-Zyrae Rd, Maadi - P.O. Box
11728, Cairo
Egypt
Tel: +202 3817 6390 /+202 122181424
Fax: +202 381 76390
E-mail: eztlws@yahoo.com

غرينادا

Mr. Michael A. Church
Financial Complex, Carenage
St. George's
Grenada
Tel: +473 440 2214
Fax: +473 440 0075
E-mail: mchurch@spiceisle.com ,
smithl131@hotmail.com

قيرغيزستان

Mr. Mars Amanaliev
Head of NOU
National Ozone Center of Kryrgyzstan
Ministry of Ecology and Emergency Situations
of the Kyrgyz Republic
142 Gorky Street, Room 234
Bishkek 720055
Kyrgyzstan
Tel: +996 312 548 852
Cell: +996 772 535 292
Fax: +996 312 548 853
E-mail: ecoconv@ozonecenter.kg

باكستان

Mr. Muhammad Ashraf
Joint Secretary
(International Cooperation Wing)
National, Project Director (Ozone Cell),
Planning Commission,
Planning & Development Division,
4th Floor, Room No. 408,
Local Government Complex,
Sector G-5/2,
Islamabad
Pakistan
Tele: + 92-51-9245523
Fax: + 92-51-9245524
E-mail: jsicenv@gmail.com

Mr. Mohammad Asif Khan
National Programme Manager
Ozone Cell
Planning Commission
Planning and Development Division
339 Ravi Road G-8/2
Government of Pakistan
Islamabad
Tel: +92 51 9260686
Cell: + 92 300 510 7096
Email: asifmk@yahoo.com

صربيا

Ms. Sonja Ruzin
NOU Officer
Ministry of Environment, Mining and Spatial
Planning
Omladinskih Brigada, 1 Str.
New Belgrade 11070
Serbia
Tel: +381 112 856 141
Fax: +381 112 691 746
E-mail: sonja.ruzin@ekoplan.gov.rs

سري لانكا

Mr. W.L. Sumathipala
Senior Technical Advisor
Ministry of Environment
980/4, Wickramasinghe Place
Etul Kotte Road, Pitakotte,
Sri Lanka
Tel: + 94 11 288 3455
Fax: + 94 11 288 3417
Email: sumathi@noulanka.lk,
wlsunathipala@hotmail.com

تونس

Dr. Hassen Hannachi
Chef de Département de l'évaluation
Environnementale
et de la depollution et Directeur du Bureau
National de l'Ozone
Agence Nationale de Protection de
l'Environnement
Ministere de l'Agriculture et de l'Environnement
Centre Urbain Nord 15 Rue 7051 Cite Essalem
Tunis 1080
Tunisia
Email : dt.dep@anpe.nat.tn

المملكة المتحدة

Ms. Deborah Owens
Department of Environment,
Food and Rural Affairs
Department of Environment
Area 5E Ergon House,

Smith Square
Horseferry Road,
London SW1P 2AL
United Kingdom of Great Britain and Northern
Ireland
Tel: + 44 020 7238 4722
Cell: +44 077320 471
E-mail: deborah.owens@defra.gsi.gov.uk

باء - أمانة الأوزون

Mr. Marco Gonzalez
Executive Secretary
Ozone Secretariat
United Nations Environment Programme
(UNEP)
United Nations Avenue, Gigiri
P.O. Box 30552
Nairobi 00100
Kenya
Tel: +254 20 762 3885/3611
E-mail: Marco.Gonzalez@unep.org

Mr. Gilbert M. Bankobeza
Senior Legal Officer
Ozone Secretariat
United Nations Environment Programme
(UNEP)
United Nations Avenue, Gigiri
P.O. Box 30552
Nairobi 00100
Kenya
Tel: +254 20 762 3854/3848
E-mail: Gilbert.Bankobeza@unep.org

Ms. Megumi Seki
Senior Scientific Affairs Officer
Ozone Secretariat
United Nations Environment Programme
(UNEP)
United Nations Avenue, Gigiri
P.O. Box 30552
Nairobi 00100
Kenya
Tel: +254 20 762 3452/4213
E-mail: Meg.Seki@unep.org